

## **Historia de un desalojo en Zagabria, la familia Bukal**

Periodista: Nos encontramos al pie de un lugar bajo el cual vive una frágil anciana de 93 años postrada en cama. Desde que el tejado se ha derribado esta casa puede derrumbarse sobre ella. La anciana tiene la condición de 'arrendatario protegido', pero a pesar de ello nadie le ha proporcionado asistencia hasta ahora.

Como 'arrendatario protegido', puede ser desalojada atendiendo exclusivamente a una orden judicial, como lo puede ser también su hijo, pintor académico y artista gráfico, Josip Bukal, que cuida de su madre casi 24 horas al día. Su drama empezó cuando el propietario, Ante Gotovac, consiguió una sentencia del Ministerio de Protección Medioambiental, Planificación y Construcción, que le permitía demoler la casa debido a las pésimas condiciones. Y la demolición empezó sin que a los inquilinos se les proporcionara un alojamiento alternativo.

El hijo: El terreno aquí es muy caro.....Eso es lo que hay es por todas partes....corrupción y dinero.

Periodista: Nos ha informado el Ministerio que el propietario está obligado a buscar un alojamiento alternativo para el arrendatario antes de empezar la demolición, y que el Ministerio había informado al propietario con ese fin.

El propietario, Ante Gotovac: Yo no he recibido orden de ningún tipo para proporcionarles un alojamiento alternativo, ni he sido obligado por ley a hacerlo. El 6 de Diciembre, es decir después de recibir el fallo que me concede el permiso de proceder a la demolición (de la casa) informé a Doña Marija Bucal que se mudase de casa, y ella no hizo caso.

Periodista: Gotovac afirma que no está obligado a buscar alojamiento a los inquilinos porque la casa está en mal estado. Los inquilinos, dice, tienen dinero de la venta de dos apartamentos y algunos cuadros. Josip Bucal (el hijo) rechaza tales afirmaciones. Su madre está postrada en una habitación sin luz; hace tres semanas que les cortaron el suministro eléctrico, antes de que empezara la demolición. Hace un frío glacial en la casa. La chimenea en mal estado no permite calentar la casa.

Josip Bukal: La salud de mi madre se deteriora por momentos. Se encontraba mejor cuando la casa estaba templada, pero ahora....es duro. Las defensas de su cuerpo se están debilitando. No sé cuanto tiempo lo podré soportar, cuánto va a durar. Es una gran incógnita.

Periodista: Los vecinos están también amargados y enojados. Nos han dicho que la anciana perdió a dos de sus hijos, y que lleva cinco años postrada en la cama.

Una vecina: Viven pobremente. Todos los vecinos sentimos pena de lo que le está ocurriendo a Marija. Ayer yo estuve llorando.

Vecino 1: Se les tiene que ayudar, y es necesario encontrar la forma de hacerlo. Hay que tener la seguridad de que se les facilita un piso decente si tienen que irse.

Vecino 2: Él no puede ni salir a recoger leña; sobre esa gente están cayendo todo tipo de cosas desde el tejado, es una locura.

Es una pena, ¿qué clase de comportamiento es este? Este hombre ha vivido aquí toda su vida, ¡Nació aquí!

Periodista: Sin embargo la demolición, junto con el desalojo de la familia Bucal, madre e hijo, han sido temporalmente paralizados (por otra orden ministerial sin firmar, por la que también se ordenaba reparar el tejado), esta clase de vida no es una solución para ellos. Mientras tanto el propietario afirma que el Estado tendrá que desalojarlos de su casa, y reitera que no tiene intención de proporcionarles ningún alojamiento.

Una declaración publicada por el Ministerio afirma que éste ha actuado siguiendo estrictamente la ley, y que en lo que se refiere a la familia Bukal, supone una vida de incertidumbre absoluta.

### **Declaración del Inspector de Ingeniería Civil Don Miroslav Maček:**

**A petición de los inquilinos el Inspector llevó a cabo como experto una evaluación de la casa. La ha repetido recientemente y ha determinado que la casa no tiene tejado y está en peligro de derrumbamiento.**

**“En mi reconocimiento como experto determiné que la demolición de la casa no era necesaria. La construcción es segura, y los desperfectos del edificio se habían dejado sin terminar (sin pintar) para dar la impresión de que la casa está en un estado de abandono. Sin embargo, todos las otras magnitudes apuntaban a concluir que la casa estaba en buen estado para ser ocupada.”**

---

Postdata. Nota del traductor. El anterior párrafo en **negrita** fue incluido en la primera emisión en TV que se hizo de este reportaje. Sin embargo, en la segunda y última emisión (como se recoge en el DVD adjunto) se omitió la declaración anterior del Inspector Miroslav Maček was omitted – curioso-. Debería tenerse en cuenta también que debido a la masiva protesta pública como consecuencia del reportaje en TV, el Gobierno rápidamente retiró su apoyo al desalojo de la madre y el hijo. Se están llevando a cabo otros desalojos de forma mucho más discreta y sin que salgan a la luz. La anciana, por desgracia, entretanto murió.

---